

DIM. Y MAA. ORDINARIO N° 12600/237 VRS.  
APRUEBA INSTRUCTIVO PARA PROCESO ANUAL DE  
EXAMINACIÓN.

VALPARAÍSO, 25 DE FEBRERO DE 2003.-

**VISTO** : la necesidad reglamentaria de impartir normas para el proceso anual de exámenes de los Oficiales, Tripulantes, Buzos Profesionales, Pescadores Artesanales, Buzos Mariscadores, etc.; lo establecido en el “Reglamento General de Matrícula del Personal de Gente de Mar, Fluvial y Lacustre”, aprobado por DS. (M.) N° 153/1966; “Reglamento de Títulos Profesionales y Permisos de Embarco de Oficiales de la Marina Mercante y de Naves Especiales”, aprobado por DS. (M.) N° 680/1985; “Reglamento de Formación, Titulación y Carrera Profesional del Personal Embarcado, aprobado por DS. (M.) N° 90/1999 y la Directiva DGT.M. Y MM. Ordinario N° A-11/012 del 22 de Agosto de 2000 “Procedimiento para el otorgamiento de Títulos, Tarjeta de Identidad Profesional, Permisos y otros documentos habilitantes, por parte de las Capitanías de Puerto” y teniendo presente las facultades que me confiere la reglamentación vigente,

**RESUELVO :**

- 1.- **APRUEBASE** , el “Instructivo para el Proceso Anual de Examen”, que se incluye como Anexo “A” de la presente resolución, el cual complementa la Directiva DGT.M. Y MM. Ordinario N° A-11/012 del 22 de Agosto de 2000, la cual se mantiene vigente.
- 2.- El referido Instructivo, tendrá carácter de “PERMANENTE” y, de existir instrucciones complementarias en un determinado período, éstas serán impartidas vía Mensaje Oficial.
- 3.- **ANÓTESE Y COMUNÍQUESE**, a quienes corresponda para su conocimiento y cumplimiento.

FELIPE SILVA TOMASONI  
CAPITÁN DE NAVÍO LT  
DIRECTOR DE INTERESES MARÍTIMOS  
Y MEDIO AMBIENTE ACUÁTICO  
SUBROGANTE

**DISTRIBUCIÓN:**

- 1.- GG.MM.
- 2.- CC.PP.
- 3.- D.S. Y O.M. (Inf.)
- 4.- C.I. Y C.M. . (Inf.)
- 5.- DIV. TITULACIÓN
- 6.- DEPTO. TEC.INF.
- 7.- ARCHIVO.

## **A N E X O “A”**

(DIM. Y MAA. ORD. N° 12600/\_237\_\_\_de fecha:\_25.FEBRERO.2003.)

### **INSTRUCTIVO PROCESO ANUAL DE EXAMINACIÓN**

#### **I.- DISPOSICIONES LEGALES QUE SE DEBEN TENER PRESENTE :**

- a) DFL. N° 2 de 1952 “Ley Orgánica de la D.G.T.M. Y M.M.”.
- b) D.S. N° 153 de 1966 “Reglamento General de Matrícula del Personal de Gente de Mar, Fluvial y Lacustre”.
- c) D.S. (M.) N° 680 de 1985 “Reglamento de Títulos Profesionales y Permisos de Embarco de Oficiales de la M.M. y de Naves Especiales”.
- d) D.S. (M.) N° 752 de 1982 “Reglamento de Buceo para Buzos Profesionales”.
- e) Convenio STCW-78/95 “Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar”.
- f) D.S. (M.) N° 90 de 1999 “Reglamento sobre Formación, Titulación y Carrera Profesional del Personal Embarcado.
- g) Directiva DGTM. Y MM. N° A-11/012, Punto II, párrafo D, N° 1, letra b.-

#### **II.- INSTRUCCIONES GENERALES DE HABILITACIÓN PARA EXAMINACIÓN.**

- a) Los Oficiales de la Marina Mercante que hayan aprobado cursos reglamentarios y opten a un determinado título, serán sometidos a Evaluación de Competencia en CIMAR, en reemplazo del antiguo sistema de examinación.
- b) Los oficiales de Naves Especiales de Pesca que cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 52° del D.S. (M) N° 90/99, opten a título de Marina Mercante, deben cumplir las disposiciones contenidas en la Resolución DGTM. Y MM. Ord. N° 12600/488 de 19 Marzo 2001.
- c) De igual forma, para la postulación de Oficiales en retiro de la Armada, que cumplan los requisitos establecidos en artículo 51° de la misma disposición legal, y que opten a título de Oficial de Marina Mercante, se debe dar cumplimiento a lo establecido en la Resolución DGTM. Y MM. ORD. N° 12600/570 del 22 de Marzo de 2001.
- d) Los Oficiales y Tripulantes de Cubierta de Naves Especiales Pesca, Pescador Artesanal, Patrón de Nave Menor, Maquinista de Nave Menor, Tripulante de Nave Menor, Buzo Mariscador y Asistente de Buzo, serán examinados de acuerdo al método tradicional, conforme al D.S. (M.) N° 680/1985 y D.S. (M.) N° 153 de 1966, según corresponda. Quienes hayan reprobado hasta dos asignaturas en dos períodos anteriores, podrán repetir en tercera y última instancia.

- e) Los postulantes a Buzo Profesional, Buzo Mariscador y Asistentes de Buzo deberán acreditar salud compatible con el oficio antes de iniciar el proceso de **examinación teórica. Se debe tener presente que por razones de seguridad, sólo tendrán acceso al examen práctico** quienes hayan aprobado la totalidad de los exámenes teóricos. Quienes hayan reprobado hasta dos asignaturas en dos períodos anteriores, podrán repetir en tercera y última instancia.
- f) El personal de la Armada en servicio activo, que postule a Licencia de Buzo Profesional, deberá hacerlo previo cumplimiento de lo establecido en el artículo 24°, inciso segundo, y 229° de la Ordenanza de la Armada tramitando la solicitud respectiva a través de su mando a la Autoridad Marítima respectiva.

### **III.- CASOS ESPECIALES DE HABILITACIÓN PARA RENDIR EXAMEN :**

- a) Los postulantes a título de Tripulante General de Cubierta y Máquinas, afectos a las normas del D.S. (M.) N° 90/99, que comprueben haber aprobado el Curso de Formación reglamentario, incluido el período de práctica a bordo, dictado por la Escuela de Tripulantes y Portuaria de Valparaíso, Centro de Capacitación y Desarrollo “Capydes Ltda” de Talcahuano, Instituto del Mar “Capitán Williams” de Chonchi, rendirán Evaluación Práctica de Competencia en idiomas Español e Inglés que los habilite para conformar la guardia de puente o cámara de máquinas, en las sedes establecidas por Resolución DGTM. Y MM. ORD. N° 12600/1730 de 02.Oct.2000. Quienes aprueben en ambos idiomas, obtendrán titulación nacional e internacional. Quienes aprueben en español y reprueben en inglés obtendrán sólo titulación nacional.
- b) Para optar a los títulos mencionados en a), los postulantes deberán cumplir y acreditar los siguientes requisitos generales :
  - ?? Ser chileno, mayor de 18 años.
  - ?? Licencia media aprobada, según corresponda.
  - ?? Certificado de antecedentes al día y sin observaciones.
  - ?? Certificado médico señalado en el anexo del DS. (M.) N° 90 de 1999.
  - ?? Acreditar Curso de Formación respectivo.
  - ?? Acreditar un período de 4 meses de embarco efectivo, en instrucción, en calidad de Aspirante a Tripulante.
- c) Quienes resulten aprobados, deberán acreditar la vigencia de los siguientes cursos antes de obtener titulación :  
**Cursos modelo OMI:**
  - ?? 1.13 Primeros Auxilios Básicos.
  - ?? 1.19 Técnicas de Supervivencia Personal.
  - ?? 1.20 Prevención y Lucha Contra Incendio.
  - ?? 1.21 Seguridad Personal y Responsabilidades Sociales.

#### **IV.- PERSONAL DE CÁMARAS :**

Se hace presente que el personal de cámara que se desempeña a bordo, es decir Cocineros, Mayordomos, Servicio General y otros, no requieren necesariamente título profesional de tripulante para cubrir estas plazas, por no formar parte de la dotación mínima de seguridad. Para embarcarse pueden hacerlo con un "Permiso de Embarco", para lo cual deben presentar el respectivo Certificado Médico y tener aprobados y vigentes los cursos modelo OMI señalados en el artículo 49° del D.S. (M. ) N°90/99 o, en su defecto, haber aprobado el "Curso Básico de Seguridad y Familiarización a Bordo". Todo lo anterior, según lo dispuesto mediante Resolución DGTM. Y MM. ORD. N° 12600/47 del 13.Sep.2001. Al respecto, es necesario reiterar que la alternativa del Curso de Seguridad y Familiarización a Bordo", es sólo válida para la Navegación Nacional.

#### **V.- CALENDARIO Y LUGARES DE EXAMINACIÓN :**

##### **a) EN CIMAR :**

Rinden examen los postulantes al título de Patrón de Pesca de Alta Mar de Primera Clase, los Oficiales (R.) de la Armada y los Oficiales de Naves Especiales (Pesca) que solicitan traspasarse a la Marina Mercante, que opten a título de Piloto e Ingeniero Tercero o superior, debidamente autorizados por DIRINMAR, en los períodos que se indican :

**a-1.- Primer Período Reglamentario : del 07 al 11.ABR.03.**

**a-2.- Período extraordinario : del 07 al 11.JUL.03.**

**a-3.- Segundo Período Reglamentario : del 06 al 10.OCT.03.**

##### **b) GOBERNACIONES MARÍTIMAS :**

Rinden examen los postulantes a título de Tripulante señalados en punto III, letra a), Oficiales de Naves Especiales (Pesca), excepto los indicados en letra a) y casos especiales que se informarán oportunamente. En misma fecha, Buzos Profesionales en Gobernaciones Marítimas de Iquique, Valparaíso, Talcahuano, Puerto Montt, Aysén y Punta Arenas.

**b-1.- Primer Período Reglamentario : del 21 al 25.ABR.03.**

**b-2.- Período extraordinario : del 28 DE JULIO al 01.AGO.03.**

**b-3.- Segundo Período Reglamentario : del 27 al 31.OCT.03.**

##### **c) CAPITANÍAS DE PUERTO :**

Rinden examen los postulantes a título de Tripulante de Cubierta de Naves Especiales Pesca, Pescador Artesanal, Patrón de Nave Menor, Maquinista de Nave Menor , Tripulante de Nave Menor, Buzo Mariscador y Asistente de Buzo. Otras calidades, en fechas establecidas en los respectivos reglamentos.

**c-1.- Primer Período Reglamentario : 28 de ABR.03.**

**c-2.- Período extraordinario : 04 de AGO.03.**

**c-3.- Segundo Período Reglamentario : 03 de NOV.03.**

##### **d) SOLICITUD DE EXÁMENES EXTRAORDINARIOS :**

Objeto cumplir con la programación establecida, se solicita a los Señores Gobernadores Marítimos instruir a las CC.PP. dependientes que, salvo casos debidamente justificados y acotados por cada Gobernación Marítima, se abstengan de solicitar exámenes en períodos que no sean los establecidos por esta Dirección Técnica. En caso de ser extremadamente necesario recurrir a esta instancia, requerirlo por Mensaje Oficial a DIRINMAR con (F) CIMAR.

**VI.- RECEPCIÓN SOLICITUDES EN RESPECTIVAS SEDES:**

- a) **Primer Período : Hasta el 24.MAR**
- b) **Segundo período : Hasta el 23.JUN. (EXCEPTO CIMAR)**
- c) **Tercer Período : Hasta el 22.SEP.**

**VII.- COMISIONES EXAMINADORAS Y REMISIÓN DE EXÁMENES:**

a) **Comisiones examinadoras :**

Serán integradas por las personas señaladas en la Res.Ord. DGTM. Y MM. N° 12600/36-k del 5.Jun.2000. **No podrán integrar estas comisiones Oficiales Armada y de Marina Mercante que se hayan desempeñado como profesores o instructores de los examinados.**

b) **Remisión cuestionarios de examen:**

CIMAR remitirá oportunamente exámenes y pautas de revisión para totalidad de exámenes autorizados.

**VIII.- INFORMACIÓN NUMERO DE POSTULANTES A DIRINMAR CON (F) CIMAR:**

**Cumplir instrucciones del APÉNDICE “I” AL “Anexo “A” al presente Instructivo.**

**IX.- INFORME RESULTADOS EXÁMENES:**

**Cumplir instrucciones del APÉNDICE ” II “AL ANEXO” A” al presente Instructivo.**

**X.- El presente Instructivo, tiene el carácter de permanente y aquellas instrucciones complementarias que sea necesario impartir, se transmitirán vía mensaje oficial.**

VALPARAÍSO, 25. FEBRERO.2003.-

**FELIPE SILVA TOMASONI  
CAPITÁN DE NAVÍO LT  
DIRECTOR DE INTERESES MARÍTIMOS Y  
MEDIO AMBIENTE ACUÁTICO  
SUBROGANTE**

**DISTRIBUCIÓN:**

- 1.- GG.MM.
- 2.- CC.PP.
- 3.- D.S. Y O.M. (Inf.)
- 4.- C.I. Y C.M. (Inf.)
- 5.- DEPTO. TEC.INF.
- 6.- DIV. TITULACIÓN.
- 7.- ARCHIVO.-

## APÉNDICE "I" AL ANEXO "A"

(DIM. Y MAA. Ord.N° 12600/\_237\_\_\_de fecha\_25.FEBRERO.2003.-)

### I.- INFORMACIÓN NÚMERO DE POSTULANTES

- a) Informar nómina postulantes y título a que optan, o asignaturas a repetir con indicación del título, antes de las fechas que se indican, directamente a CIMAR a correo electrónico [jdexaminac@directemar.cl](mailto:jdexaminac@directemar.cl) con faro DIRINMAR, a correo electrónico: [secedumar@directemar.cl](mailto:secedumar@directemar.cl)), según formato que se indica, con el propósito que CIMAR remita oportunamente los cuestionarios de preguntas y pautas de evaluación:

**Primer Período : Antes 28.MAR.03**

**Segundo Período : Antes 27.JUN.03**

**Tercer Período : Antes 26.SEP.03**

#### FORMATO DE NÓMINA DE OFICIALES Y BUZOS PROFESIONALES QUE REPITEN RINDEN EXÁMENES POR PRIMERA VEZ.

Título al que Opta (agrupar por orden establecido en DS. N° 90, artículos 8° al 12°)	Nombre y apellidos	Run	Ramos que repite/rinde según sea el caso.	Procedencia (MM/Pesca/ Armada/ otros	Total
PAT.REG.SUP.	Juan PÉREZ	13.345-645-7	Navegación	PESCA	
PAT.REG,ETC	.....	.....	.....	.....	
BZOS PROF	.....	.....	.....	.....	
<b>Total</b>		<b>3</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>16</b>

- b) Todo otro postulante, informar sólo estadística numérica por títulos y/o matrículas, según formato que se indica, directamente a CIMAR a correo electrónico [jdexaminac@directemar.cl](mailto:jdexaminac@directemar.cl) con faro DIRINMAR, a correo electrónico: [secedumar@directemar.cl](mailto:secedumar@directemar.cl)), según formato que se indica, con el propósito que CIMAR remita oportunamente los cuestionarios de preguntas y pautas de evaluación

#### FORMATO ESTADÍSTICA NUMÉRICA DE POSTULANTES A EXÁMENES EN CC.PP.(TÍTULO V, LETRA C) DEL INSTRUCTIVO.) (Ejemplo).

Sede	Título y/o Matrícula	Total
<b>CC.PP.</b>		
Iquique	Trip.Gral.Cub. 1	<b>1</b>
	Trip.Nav.Esp. 1	<b>1</b>
	Mq.Nav.Men., etc. 6	<b>6</b>
<b>Total</b>		<b>8</b>

- c) Las AA.MM., que no informen en fecha establecida, se dará por entendido que no tienen postulantes y en consecuencia no requiere envío de cuestionarios de preguntas y pautas de evaluación.

VALPARAÍSO, 25.Febrero.2003.-

**FELIPE SILVA TOMASONI**  
**CAPITÁN DE NAVÍO LT**  
**DIRECTOR DE INTERESES MARÍTIMOS Y**  
**MEDIO AMBIENTE ACUÁTICO SUBROGANTE**

DISTRIBUCIÓN:  
- Id. Documento Básico

## APÉNDICE “II” AL ANEXO “A”

(DIM. Y MAA. Ord.N° 12600/\_237\_\_\_de fecha\_\_25.FEBRERO.2003)

### I.- INFORME RESULTADOS EXÁMENES:

- a) **Remisión actas:** Dentro del lapso de una semana después de concluido el proceso de examinación, remitir a DIRINMAR, vía correo certificado actas individuales, sólo de oficiales y buzos profesionales, incluyendo firma reconocimiento del interesado.
- b) Dentro del lapso de una semana después de concluido el proceso de examinación, informar a Dirinmar estadística de resultados generales, por correo electrónico a: [secedumar@directemar.cl](mailto:secedumar@directemar.cl), de acuerdo a siguiente formato:

### FORMATO ESTADÍSTICA NUMÉRICA RESULTADOS EXÁMENES(Ejemplo)

(no se presentó)

Sede	Título optó	Nsp	Aprobado	Reproba do	Total
<b>GG.MM.</b>					
Arica	Pat.Reg.		1	1	2
	Ppc-1° c.	1	1	1	3
	Ppc-2°c.	1	1	4	6
<b>total</b>		2	3	6	11
<b>CC.PP.</b>					
Iquique	Trip.Gral.Cub.		1	1	2
	Trip.Nav.Esp.	1	1	1	3
	Mq.Nav.Men.	1	2	4	7
<b>Total</b>		2	4	6	12

VALPARAÍSO, 25 .Febrero. 2003.-

FELIPE SILVA TOMASONI  
CAPITÁN DE NAVÍO LT  
DIRECTOR DE INTERESES MARÍTIMOS Y  
MEDIO AMBIENTE ACUÁTICO SUBROGANTE

DISTRIBUCIÓN:

- Id. Documento Básico